



The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路 10 咪半
電話 T: +852 2719 9682 傳真 F: +852 2358 1017 電郵 E: hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

20 April 2021

NOTICE TO ALL MEMBERS

Dear Members,

Review of Marine and Car Park Charges (Effective 1 May 2021)

Following a detailed review of marine charges at HHYC, there have been some minor adjustments as detailed below.

Delayed fee increases

The last fee increase for marine charges, of 6%, was made in May 2019, since then the club has deliberately delayed any further fee increases. Since the last fee review, however, the Club has been facing a growing need to help cover cost increases in relation to, but not limited to:

- o retaining quality marine staff and keeping salaries competitive in line with market rates;
- o cost increases in line with the Composite Consumer Price Index (CPI); and
- o increased expenditure on essential maintenance works to keep the marina and environs safe and help ensure compliance with relevant government regulations.

Demand

There is continued and growing demand for moorings and hardstands across Hong Kong, due to insufficient marine facilities. This is evidenced by the current waiting list of HHYC members looking for either a mooring or a hardstand:

- o Marina berthing (71)
- o Swing moorings (136)
- o Hardstands (98)

Minimal fee increases

On 25 March 2021, after taking a measured approach, the General Committee took the decision to approve minor increases marine and car park charges, effective from 1 May 2021, as follows:

- o Marina berthing (3% increase)
- o Swing moorings (3% increase)
- o Hardstands (3% increase)
- o Boatyard services (3% increase)
- o Car Park (5% increase)
- o Hebe One (0% - no change)

A schedule of the old and new charges (rounded up to the nearest ten dollars) is attached and is also published on the club website. In the light of the current external economic situation, all increases have been kept to the absolute minimum required, and the General Committee believes that these increases are reasonable as they are in line with cost increases and the local market.

HHYC rates remain comparable to the rates offered by other local yacht clubs and similar commercial facilities.

Rene Verhulst
General Manager
Hebe Haven Yacht Club



The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路 10 哩半
電話 T: +852 2719 9682 傳真 F: +852 2358 1017 電郵 E: hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

尊貴的會員：

海事設施收費調整 (2021 年 5 月 1 日生效)

執行委員會早前基於海事設施收費進行了詳細審視，繼而達成以下之適度調整決議。

延遲提高收費

於 2019 年 5 月，本會曾經增加 6% 的海事費用。此後，本會特意延遲了任何進一步的費用提升。可惜，就是次費用調整後，本會一直面對各項費用的日益增長需求而作出補貼：

- 保留高素質的海事人員，並保持工資與市場價格相稱的競爭力；
- 成本增長符合綜合消費物價指數 (CPI)；和
- 增加用於基礎設施保養的費用，以保持船塢和周圍環境的安全，並確保遵守相關的政府法規。

需求

由於香港之海洋設施不足，對浮泡設備和岸上船泊位的需求持續增加。目前的後補名單正好證明了這一點：

- 浮橋泊位 (71)
- 海上浮泡泊位 (136)
- 岸上船泊位 (98)

低幅度費用調整

在 2021 年 3 月 25 日的會議上，執行委員會決定批准小幅提高海洋和停車場收費，將於 2021 年 5 月 1 日起生效，具體如下：

- 浮橋泊位 (增加 3%)
- 海上浮泡泊位 (增加 3%)
- 岸上船泊位 (增加 3%)
- 船塢服務 (增加 3%)
- 停車場 (增加 5%)
- 會船 Hebe One 租賃 (0%=不變)

附上新舊收費表 (4 捨 5 入至最接近的 10 元)，該表亦於本會網站上發佈，亦可於此瀏覽。鑑於當前的外圍經濟形勢，所有增長均已保持在所需的絕對最低限度。執行委員會重申，是次之費用調整十分合理，乃切合成本增長和當地市場的需求。本會之收費率仍可與其他遊艇會或類似商業設施提供的收費率媲美。

白沙灣遊艇會經理

霍豪思

2021 年 4 月 20 日

免責聲明: 此通告為英文版的中譯本。如中、英文版有任何抵觸或不相符之處，應以英文版為準。

The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
Marine Facilities and Car Parking Charges 2021/22
2021/22 年度海事設施及停車場收費

SWING MOORING / 浮泡泊位		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
MF1 (5 - 8M 5 - 8 米)	Per Month / 每月	\$1,378	\$1,419
MF2 (8.01 - 9M 8.01 - 9 米)	Per Month / 每月	\$1,537	\$1,583
MF3 (9.01 - 11M 9.01 - 11 米)	Per Month / 每月	\$1,844	\$1,899
MF4 (11.01 - 14M 11.01 - 14 米)	Per Month / 每月	\$2,300	\$2,369
MF5 (14.01 - 17M 14.01 - 17 米)	Per Month / 每月	\$2,745	\$2,827
MF6 (17.01 - 19M 17.01 - 19 米)	Per Month / 每月	\$3,053	\$3,145

HARDSTANDING / 岸上泊位		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Max 8.5M / 28ft. 最長 8.5 米/28 呎 (7.31 - 8.5 M 7.31 - 8.5 米)	Per Month / 每月	\$4,367	\$4,498
Max 7.3M / 24ft. 最長 7.3 米/24 呎 (6.11 - 7.3 M 6.11 - 7.3 米)	Per Month / 每月	\$3,138	\$3,232
Max 6.1M / 20ft. 最長 6.1 米/20 呎 (5.51 - 6.1 M 5.51 - 6.1 米)	Per Month / 每月	\$2,597	\$2,675
Max 5.5M / 18ft. 最長 5.5 米/18 呎 (Max 5.5M or below 最長5.5米或以下)	Per Month / 每月	\$2,194	\$2,260
Jet Ski 水上電單車	Per Month / 每月	\$1,367	\$1,408
Dinghy (Cadet) 小艇 (學員小艇)	Per Month / 每月	\$420	\$420
Dinghy (Medium) 小艇 (中型)	Per Month / 每月	\$700	\$700
Dinghy (Large) 小艇 (大型)	Per Month / 每月	\$2,190	\$2,190
Zapcat 雙體型橡皮艇	Per Month / 每月	\$1,728	\$1,728
Dinghies 小艇/Canoes 獨木舟	Per Month / 每月	\$170	\$170

BERTHING / 碼頭浮橋泊位		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
12M / 12 米 (Max 12 M or below/最長12米或以下)	Per Month / 每月	\$8,215	\$8,461
15M / 15 米 (12.01 - 15 M 12.01 - 15 米)	Per Month / 每月	\$11,310	\$11,649
18M / 18 米 (15.01 - 18 M 15.01 - 18 米)	Per Month / 每月	\$14,225	\$14,652

BOATYARD SERVICE / 船塢服務		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Boat Lift by Small Crane up to 7 tonnes (In & Out) 用細吊機吊船上排 7 噸以下 (上水及落水)	Member present 會員在場	\$959	\$988
Boat Lift by Big Crane over to 7 tonnes (In & Out) 用大吊機吊船上排 7 噸以上 (上水及落水)	Member present 會員在場	\$2,067	\$2,130
Boat storage fee (per meter per day) 船隻儲存費用(每公尺每日)	Sailing Yacht 帆船	\$50	\$52
	Cruiser 遊樂船	\$61	\$63
	Multihull 多體船	\$74	\$76
Racing Wash/Boat Survery (up to 7 tonnes) 比賽前清洗船底 / 船隻檢查 (7噸以下)	Per Hour 每小時		\$741
Racing Wash/Boat Survery (over 7 tonnes) 比賽前清洗船底 / 船隻檢查 (7噸以上)	Per Hour 每小時		\$1,595
Mast, Engine Lift, etc. 吊桅桿,引擎等	Per 15 Mins 每15分鐘	\$177	\$182
Mast Standing (per mast) (up to 60ft.) 桅杆儲存 (每支桅杆) (60呎 以下)	Per Day 每日		\$100
Mast Standing (per mast) (over 60ft.) 桅杆儲存 (每支桅杆) (60呎 以上)	Per Day 每日		\$150
High Pressure Hose 租用高壓噴洗管	Per 15 Mins 每15分鐘	\$50	\$52

The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
Marine Facilities and Car Parking Charges 2021/22
2021/22 年度海事設施及停車場收費

MARINE SERVICE / 海事部服務		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Forklift Lift (Small) 細鑊車鑊起或吊起物件	Per 15 Mins 每15分鐘	\$74	\$76
Forklift Lift (Large) 大鑊車鑊起或吊起物件	Per 15 Mins 每15分鐘	\$146	\$150
Battery Charging 電池充電	Per Battery 每個電池	\$33	\$34
Pumping Out Boats 船隻泵水	Per Hour 每小時	\$435	\$448
Holding Tank Pump Out 泵污水缸		FOC	FOC
Emergency Boat Towing Service 緊急拖船服務	Inner PSW or equivalent 白沙灣內海範圍 或相等距離	\$970	\$999
	Outside PSW 白沙灣外海範圍	\$1,925	\$1,983
Towing to/from Mooring 拖船浮泡泊位 (來回)	Up to 11 Meter 11米以下	\$295	\$304
	Over 11 Meter 11米以上	\$318	\$328
Labour Charge (per labour) 人工收費 (每人)	Per 15 mins 每15分鐘	\$99	\$102

LOCKER FACILITIES / 儲存櫃設施		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Engine Locker 引擎儲存櫃	Per Month 每月	\$118	\$122
Sail Locker 雜物儲存櫃	Per Month 每月	\$134	\$138

CAR PARKING / 停車場收費		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
9:00a.m. - Midnight (Weekdays) (上午9時至零晨零時)	Per Hour 每小時	\$13	\$14
9:00a.m. - Midnight (Saturdays, Sundays and Public Holidays) 上午9時至零晨零時 (星期六、日及公眾假期)	Per Hour 每小時	\$19	\$20
00:01a.m. - 8:59a.m. 零晨零時零一分至上午八時五十九分	Flat rate 統一	\$13	\$14
Monthly / Long Term Parking 每月或長期停泊 (Need to define LTP eligibility 必須符合長期停泊資格)	Monthly Maximum	\$1,890	\$1,950

VISITORS PONTOON AND MOORING FEE 訪客浮橋位及浮泡位收費		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Temp Mooring for members (up to 14M) 臨時浮泡位 - 會員 (14米以下)	Per Month / 每月	\$2,761	\$2,844
Temp Mooring for Non-members (up to 14M) 臨時浮泡位 - 非會員 (14米以下)	Per Month / 每月	\$2,475	\$2,549
Temp Berthing for members 臨時浮橋位 - 會員		\$29 per Meter per Day (每日每米\$29)	\$30 per Meter per Day (每日每米\$30)
Temp Berthing for Non-members 臨時浮橋位 - 非會員		\$47 per Meter per Day (每日每米\$47)	\$48 per Meter per Day (每日每米\$48)

The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
Marine Facilities and Car Parking Charges 2021/22
2021/22 年度海事設施及停車場收費

HEBE ONE CHARTERING CHARGES 會船租賃		CURRENT RATE (Upto 30 April 2021) 現時收費 (直至2021年4月30日止)	New Rate (Effective 1 May 2021) 新收費 (由2021年5月1起生效)
Weekday 1000-1700 or 1800-2300 平日早上10時至下午5時或下午6時至晚上11時		\$5,750	\$5,750
Weekend 1000-1800 or 1900-2300 週末早上10時至下午6時或下午7時至晚上11時		\$7,600	\$7,600
Excess Charge per hour after 1800 日間超時每小時額外收費 (下午六時後)		\$530	\$530
Excess Charge per hour after 2300 夜間超時每小時額外收費 (晚上11時後)		\$848	\$848
Boat / Dinghy Label 船隻 / 小艇標籤		F.O.C. (\$25 for replacement)	F.O.C. (\$25 for replacement)
Tenders (Parking on Dinghy Pontoon) 附屬小船(停泊在小艇浮橋)	Per Day / 每日	\$10	\$10